WINS NEWS

●WINS CLUは無料フィリピン情報メールサービスです
配信申込・掲載希望等ご連絡は… winsfil@info.com.ph
TEL 812-2457 FAX 815-9275。
アドレスの変更は、変更前のアドレスもご連絡下さい。
●当社番組フィルジャパンナイトへのご意見ご感想をお気軽にお寄せ下さい。 e-mail winsfil@info.com.ph
●今日迄のWINS CLUB会員数１８６７名（個人・法人）
ウインズのホームページは こちらから

今日のレート
銀行レート \＝Ｐ０．５３００（↓）
$＝Ｐ５６．２８ （↑）
市中両替所 \＝Ｐ０．５３１０（↓）
$＝Ｐ５６．３２ （↑）
＊矢印はペソの動きです。（前日比）
協賛企業の一覧は こちらから

フィリピンニュース

◆ 野党指導者ら会合 クーデターの噂は一蹴

水曜日の夜、マカティ市で野党リーダーらが会合を開き、フィリピンの国内問題についての解決策を模索した。集まったリーダーらは直ちに、今回の会談が報じられているようなアロヨ政権を倒すという反乱計画の一部などでは無いと説明した。「クーデター計画は、全く求められていない。クーデターで問題は解決しない」グレゴリオ・ホナサン元上院議員は、ＧＭＡテレビ放送局で放映されたインタビューでこのように述べた。これとは別のインタビューでは、ジンゴイ・エストラーダ上院議員が、拡大する財政赤字や政府債務を見るにつけ、アロヨ大統領が経済の管理を誤っていると述べた。他には、エンリレ上院議員、ジャンビー・マドリガル上院議員、北イロコス選出アイミー・マルコス下院議員、そしてビナイ・マカティ市長が今回の会合に出席した。

◆ 下院 酒・タバコ増税法案を可決

１０時間以上に及ぶ白熱した討議の末、下院は木曜日、酒類やタバコ製品の増税法案を可決。賛成１４４、反対１０、棄権１票で、下院は第３回、且つ、最終の読会において、同法案を修正無くして通過させた。同法案は、これらの「悪癖商品」で初年度２０％、その後、２年間３％の増税を行うというもの。この法案が法律となる為には、上院の承認を得て妥協案に大統領が署名する必要がある。立法者らは先に、酒・タバコ製品から年間１４０億ペソを捻出できると推測していた。「悪癖税」法は、政府が３年後の可能性ある債務不履行を避ける為に、大統領が打ち出した８つの税制改革法案の中心をなすもの。

◆ 参謀総長 退役

国軍のアバヤ参謀総長は、国軍内部の汚職不祥事で数パウンド体重が減ったものの、ユーモアのセンスは無くしていないと語った。「最も深刻な状況においてさえ、ユーモアのセンスを無くしてしまうと頭がおかしくなる」アバヤ参謀総長は水曜日、マニラの海軍本部で行った演説の中で、このように冗談めかした。「今回の汚職不祥事で、良い事があったとすれば、私のウェストが細くなったことだ」アバヤ氏は１インチから２インチ大き目に見えるズボンを引き上げながらこのように語った。アバヤ氏は、元国軍会計監査官のガルシア少将を取り巻く論争の中で、「急いで」引退しようとしているとアバヤ氏が語ったとするインクワイラーの記事に関して、「時計の針を早く進める様、神に祈っている」とアバヤ氏は週末に、フィリピン陸軍士官学校で行った演説の一部を繰り返してこう述べた。また、妻のスーザンさんを「恐れている」と語ったとされる新聞報道についても触れていた。アバヤ参謀総長は本日、金曜日、国軍がガルシアに関する不祥事による被害の対策を講じようと中で、退役した。

◆ 警察官、強盗との銃撃戦で死亡

第２級巡査のレイナルド・アンドレスさんは常に、警察官として全力を尽くすことで知られていた。水曜日の午前２時半、エルミタ地区のロムアルデス通りで、アンドレス巡査は職務外の応答で命を落とした。アンドレスさんは過去２週間、マニラで殺害された３人目の警察官となった。これより先に、マノロ・マルティネス監督官が、サンタ・メサで待ち伏せされて死亡した他、エマニュエル・サンチェス上級捜査官が、パラニャケ市で妻とともに刺されて死亡している。警察官になって５年の捜査官、アンドレスさんは火曜日の午後１０時半に、西部地区エルミタ警察署から出てから３０分後の午後１１時に非番になるはずだったが、ロムアルデス通りで強盗が続発しているとの報告を受けて、見回りの為に早目に署を出た。４時間後、短時間の銃撃戦の末、アンドレスさんと強盗１人が死亡、もう１人の容疑者が重傷を負うこととなった。

◆ 外相 比人のイラク入国阻止に外交努力

ロムロ外相は、外国人のイラクへの国境越えを禁止し続けるよう、イラクの近隣諸国を説得する為、あらゆる外交手段を行使すると語った。ロムロ外相は、クウェート政府による１０月２０日付けの国境越え禁止の撤廃を再考するよう求める為、ロイ・シマトゥ外交特使を派遣した。禁止撤廃により、フィリピン人労働者の安全が危険に晒されるという。ロムロ外相は、ヨルダン、サウジアラビア、トルコ、クェートと

海外引越 ・ 国内引越
日本の心でお運びします。詳しくはコチラから
海外・国内引越・ジェット宅配便は、フィリピン日通にお任せ下さい。
引越準備は余裕を持って、お早めに。ご相談、お見積もり無料です。
「 引越ホットライン 」 ７２９－１００２・１００６
日本人スタッフ（飯田・村上・佐藤）まで、お気軽にご相談下さい。
フィリピン日通 海外引越課 E-Mail iida@nittsu.com.ph

国内旅行・海外旅行
蛍が舞う島!バレシン島ツアー
１泊大人Ｓ８５(子供半額)
格安航空券／国内線航空券・配達可
フレンドシップ 840－1060
ftrcmnl@I-manila.com.ph
担当 岩崎、桑山まで

いったイラクの近隣各国の大使に自ら連絡して、イラク国民が１月後半に総選挙で投票する迄、禁止令を撤廃しない方が良いと強く勧めると述べた。ロムロ外相は、イラクでは「国民が政府の選挙を行えば、より安定することを確信している」と語った。

◆ フィリピン南部
ＮＰＡ幹部を逮捕

国軍部隊はこの程、共産主義組織による国軍前哨地点への攻撃未遂の際、フィリピン南部のＮＰＡ地方幹部を逮捕、部下１人を射殺した。国軍が木曜日に明らかにした。共産主義新人民軍、ＮＰＡの南部ミンダナオ西部セブ地区マリオ･バガンドル地方の首領は水曜日、パガディアン市北部シンダンガン町の国軍前哨地点への攻撃で重傷を負った。マガンドルとおよそ３０人のＮＰＡゲリラが、約１４人の国民兵と国軍兵士が配置されていた前哨地点を攻撃した。しかし、バガンドルの負傷と別のゲリラ１人の死亡により、ゲリラらは退却したという。今月に入って、共産主義者らは、攻撃を強化すると発表。フィリピン国軍は、それを受けて火曜日、スポークスマンが「ＮＰＡの攻撃激化を予期する」として、全面的な警戒態勢に入っていた。

◆ 詐欺商店１０７件を摘発

ケソン市当局は水曜日、３つの公共市場で、欠陥のある、又、無認可の秤を使用して顧客を欺いていたとして１０７軒の商店主を摘発した。テスト用の秤を使用したところ、商店主らが顧客の支払った金額に対する正確な分量の商品を渡していないことを、市当局が発見した。市の会計係ビクター・エンドリガさんによると、市では、消費者からの訴えを受けて抜き打ち検査を実施したという。「秤に、不正な変更を加えることは非常に容易である」エンドリガさんは、このように認めた上で、大衆を騙したとして捕まった商店の殆どが、鮮魚店だったとした。正確な秤でも認可を受けていない秤を使用した商店は、罰金２００ペソが課される。一方、認可は受けているが、欠陥のあるもの、もしくは不正に変更を加えた秤の場合、初犯で４００ペソが課される。再犯の場合、違反者は８００ペソの罰金、３度目には閉店命令が下されるという。

◆ 大統領支持率低下

アロヨ大統領に対して、満足している評価率から不満足であるという評価率を差し引いた純満足率が、マイナス６７.９%となった。独立調査会社の最新の調査結果として，ＧＭＡネットワークのラジオ局，ｄｚＢＢが木曜日に報じた。Ｉｂｏｎ基金が９月１９日から１０月４日にかけて、１,３５５人を対象に行った調査の回答によると、大統領の支持率は前回４月のマイナス３０%から３７.９%下落して９月から１０月はマイナス６７.９%となったという。具体的にはアロヨ大統領の業績に満足している人が８.４６%、不満足と答えた人が７６.３３%だったという。一方、１５.２１%が無関心だった。報道によると、この調査で、回答者は、腐敗した役人に、フィリピンの財政危機に対して責任を負わせるという。

（ 提供: Early Bird News Service ）

お 知 ら せ

このコーナーに掲載ご希望の方は winsfil@info.com.ph まで ご連絡下さい。無料です。

【 最新情報 】

☆ BEHIND-THE-SEAM

婦人服のドレスメーカー、デザイナーによる、女性のための日常生活の普段着、ナイト・ウェアのディナー・ファッション・ショーが開催されます。年を重ねるごとに素敵に輝いていく女性のために、素顔のままで似合うお召し物をご覧いただきます。

日時：１１月２日（火）
午後７時　ディナー
午後８時３０分
ファッション・ショー
場所：GRAND BALLROOM,
DUSIT HOTEL NIKKO
Pasay Road, Makati City
チケット：
Ｐ２,０００　ディナー付
Ｐ１,０００
ファッション・ショーのみ
連絡先：
８８５－７２７３　８９７－７５８１

☆ MONOCHROMATIC MALANG

１９２８年マニラ生まれの、巨匠 MALANG SANTOS の作品展示会です。漫画家、イラストレーター、グラフィックデザイナーと多方面で活躍し続けているアーティストです。今回のテーマは、〝MONOCHROMATIC〟です。
期　間：１１月９日（火）まで
場　所：WEST GALLERY
3/F Glorietta 4, Ayala Center,
Makati City
連絡先：７５２－７０２８

☆ HOLY HALLOWEEN

万聖節の前夜、１０月３１日はハロウィーン。子供たちは魔女やゴースト、またはお話や漫画のお気に入りのキャラクターに扮装して練り歩き、窓をたたき"Trick or treat"といってお菓子をもらえる楽しいお祭り、といっても、ハロウィーンのお祝いを子供たちに独占させておくだけじゃつまらない・・・という貴方、大人のムード溢れる PIDO、TAKE ONE 音楽を聞きながら、ホーリー・ハロウィーンの夜をおごそかに過ごしませんか。

翻訳のご用命は
鈴木　了
(032)340-4052 迄
機械訳でない平易な日本語と
英文法にもとづく分かりやすい
英文意訳を心がけています。横浜市
大英文科卒 s.rio@skyinet.net

日本語環境コンピューターの
ソフトや、ハードのご用命は
Pasotech Computer
迄、トラブルシューティングや
ウィルス駆除も 承ります。
ＴＥＬ ５５１－４９５９迄
http://www.pasotech.com/

サンビーム
マリーンスポーツ
www.anilaodivers.com
ＰＡＤＩダイビングスクール
常時開催中（お１人様より）
（１０～３０%割引）
お問い合せ sunbeam@broline.com

日時：１０月３０日（土）
午後８時３０分開演
場所：RED DOOR BAR, Shaw Boulevard, Pasig City
チケット：Ｐ４００
連絡先：TICKET WORLD
８９１－９９９９

☆ HALLOWEEN CELEBRATION
CHINESE MONK では、ハロウィーンを祝って期間中、大人の方とお食事にお越しの１０歳以下のお子様にキディー・ミールを無料サービスいたします。ハロウィーン・コスチュームでいらしてくださいね。ハロウィーンを豪華な中華料理でお祝いしましょう。
期間：
１０月３０日（土）～１１月１日（月）
場所：CHINESE MONK
1st Level, Powerplant Mall, Rockwell Center, Makati City
営業時間：午前１１時～午前２時
連絡先：
８９７－３７８５　８９７－４１２９

【 本日です 】

● 財団法人海外技術者研修協会(AOTS)からのお知らせ
アセアン諸国の国際競争力強化のための管理研修コースのご案内
この研修事業は、日本シンガポール両国の新時代経済連携協定の一環としてアセアン諸国の人材養成スキーム（Japan-Singapore Joint training Program: JSJTP）のもと日本シンガポール連携により２００２年度から実施しております。本プログラムは両政府支援の下、アセアン統括機能企業を多く有した自由貿易都市シンガポールを研修開催地として、アセアン８カ国の現地管理者を対象に競争力ある組織を構築するためのマネジメント戦略および手法を修得するための研修プログラムを開催致します。
研修内容：『生産性向上マネジメント』（Singapore Productivity Association(SPA)）
期間：２００５年1月２４日（月）～2月4日（金）１０日間
目的：民間企業の管理者を対象として生産性や品質の本質を学び組織の競争力強化を図る。
開催国：シンガポール
対象者：アセアン諸国の日系もしくはシンガポール合弁企業の管理者。各研修プログラムにより対象者が異なりますが、お問い合わせ下さい。研修修了者には、修了証書を発行致します。
参加費：参加費無料
（日本・シンガポール政府補助）
往復航空券、研修実施費、研修期間中の宿泊及び食費（基準額）が支給されます。なお往復航空券は主催機関が手配を致します。
申込方法：お問い合わせ後、申込書をお送りいたします。申込み先は申込書に記されておりますので、FAX もしくは E-mail（推薦者の直接記入が必要のため PDF 形式にして）にて申込みください。
申込締切：１０月２９日（金）
お問い合わせ先：AOTS マニラ事務所
川上哲司／FERNANDO S. MICU
Tel ６８７－６１１２～１４
Fax ６８７－６１１５
E-mail aots@netasia.net

● THRILLER NIGHT
ハロウィーンとは万聖節の前夜祭。古代ケルトが起源で、秋の収穫を祝い悪霊を追い出す祭りです。アメリカでは、カボチャをくり抜き、目鼻口をつけた提灯を飾り、夜には怪物などに仮装した子供たちが「Trick or treat（いたずらかお菓子か)」と近所を回り菓子を貰い歩きます。
スリリングなハロウィーン・アクティビティーで、背筋がゾクッとする楽しい？時間を子供から大人までみんなで陽気に過ごしましょう。
日　時：１０月２９日（金）午後３時
場　所：DISCOVERY SUITS
42/F COLUMBUS ROOM
25 ADB Avenue,
Ortigas Center, Pasig
連絡先：６３５－２２２２

● WILD OKTOBERFEST GOES WILDER
MANILA PAVILION HOTEL と SAN MIGUEL がお届けする、OKTOBERFEST！ビールを飲み干しながら、ライブ・バンドによるエキサイティングなミュージックで踊り明かしましょう。１０月の最後を締めくくるにふさわしい陽気なお祭りに是非ご参加ください。
日　　時：１０月２９日（金）
午後６時～午前２時
場　　所：THE MANILA PAVILION HOTEL
United Nations Avenue,
Ermita, Manila
チケット：Ｐ２００
連絡先　：Tel ５２６－１２１２
Local ２４０８／２６４７
Web www.manilapavilion.com.ph

● HALLOWEEN TREAT
楽しいイベント HALLOWEEN をご家族揃って迎えられるかたに SPECIAL ROOM RATE と SPECIAL PACKAGE をご用意いたしました。お子様に喜んでいただける PARTY や GAME、MAGIC SHOW、お化け屋敷、TRICK OR TREAT、お楽しみ袋、HALLOWEEN のキャラクターの登場など、イベントは盛りだくさんです。
日　時：
１０月２９日（金）～１１月１日（月）
SPECIAL ROOM RATE、SPECIAL PACKAGE 適用期間：
１０月３１日（日）、１１月１日（月）
午後３時～６時
BLACK CAT CHILDREN'S HALLOWEEN PARTY
場　所：
THE NEW WORLD RENAISSANCE HOTEL
Esperanza Street corner

家庭教師
小・中・高校生/全教科（特に理数系）
38 歳・男性・金沢大学理学部卒・金沢大学大学院理学研究科生物学専攻
経験豊富、基礎から受験まで進度に合わせて徹底指導します
連絡先
euglenophyta@mail.goo.ne.jp

CHORUS LINE
毎日の多彩なショータイム！
よく教育されたＧＲＯ！
明朗会計でご安心！
皆様是非お越し下さい！
マカティ　パサイロード沿い
ＴＥＬ　８４３ － ６４４６

お勧めの方ご融資致します。
愛車、不動産でも融資します。
ＪＡＴサービス
電話、E-Mail で気軽に相談下さい。
intm@info.com
ＴＥＬ　５５１－４１３８

Makati Avenue, Makati City
連絡先：Tel ８１１－６８８８
Web www.renaissancehotels.com

● SPOOKTACULAR HALLOWEEN
ご家族の皆さんでハロウィーンを存分にお楽しみ下さい。背筋がゾクゾクする？パーティーから始まり、ハロウィーン・コスチュームでホテル１泊券やガーデン・カフェのお食事券が当たるチャンスや、ご両親がゆっくりビュッフェ・メニューをお食事中、お子様はバルーン・トゥウィスティング、フェイス・ペインティング、キディー・サロン、マジック・ショー、アート・コーナーでタップリ遊べて、さらに豪華商品が当たるチャンスも！
日時：
１０月２９日（金）HALLOWEEN PARTY
３０日（土）HALLOWEEN PARTY
３１日（日）HALLOWEEN ACTIVITIES
場所：EDSA SHANGRI-LA
1 Garden Way, Ortigas Center
連絡先：６３３－８８８８

● THE DENTIST IS IN
子供博物館でお馴染みの MUSEO PAMBATA からのお知らせです。大切なお子様の歯を健康に強く保つための勉強会が開かれます。子供のむし歯は、出来始めると進むのも早いのです。歯磨きはコツがいります。「磨いていたのにむし歯が出来た」というのは「磨けていなかった」場合が多いのです。むし歯の出来やすいところを把握してきちんと磨けるようにしましょう。
日　時：１０月２９日（金）
午前１０時から
場　所：MUSEO PAMBATA
Roxas Boulevard corner
South Drive, Manila
講　師：DR. CELIAN TENG
Philippine Dental Association
連絡先：
Tel ５２３－１７９７・１７９８
Fax ５２２－１２４６
Email mpfi@museopambata.org

● PRE-CHRISTMAS CD SALE
BEST POP、R&B、HIPHOP、JAZZ はもとより、収集が難しくなっている幻のアルバムも大放出しての大セールです。一足早いクリスマス・プレゼントをお手元にどうぞ。
期　間：１０月２９日（金）まで
場　所：RAFFLES CORPORATE CENTER
28/F Emerald Avenue, Ortigas Center
連絡先：９１６－２５０４

【週末です】

● BELLE-BOO HALLOWEEN
BELLEVUE では、期間中 SPECIAL HALLOWEEN ROOM PACKAGE、BELL-BOO THE ENCHANTED HALLOWEEN PARTY をご用意して皆様のお越しをお待ちしております。
○SPECIAL HALLOWEEN ROOM PACKAGE
Ｐ３５０++／お一人様１泊
期間：１０月３１日（日）まで
内容：DELUX ROOM
（延泊　+Ｐ２５０net／１泊、
EXECUTIVE ROOM　+Ｐ２００net）
お二人様分　朝食　CAFE D'ASIE
お二人様分　BELL-BOO THE ENCHANTED HALLOWEEN PARTY 招待券
追加分　BELL-BOO THE ENCHANTED HALLOWEEN PARTY 招待券
２０%ディスカウント
WELCOME FRUIT PLATE
POOL・GYM 使用　無料
THE BELLEVUE SPA 使用
１０%ディスカウント
○BELL-BOO THE ENCHANTED HALLOWEEN PARTY
日時：１０月３１日（日）
午前１１時～午後４時
料金：Ｐ３５０net
内容：FANTASTIC MAGIC SHOW,
FACE PAINTING, TATTOO ARTIST,
GAME, PRIZE, SURPRISE, ETC...
場　所：THE BELLEVUE, MANILA
North Bridgeway,
Northgate Cyberzone,
Filinvest Corporate City,
Alabang
連絡先：Tel ７７１－８１８１
Web www.thebellevue.com.ph

● KATSUO FESTIVAL
鰹節からとれるかつおだしに代表されるようにかつおは旨み成分に富んでおり、イノシン酸とヒスチジン塩が含まれています。栄養の点では高タンパク低脂肪、また、ビタミン類もＢ群と Ｄが豊富なので、ダイエットや筋肉増強にぴったりの食材です。特に血合いの部分は栄養満点で、タンパク質に富み、ビタミンＡ、D、B2 及び B12、ミネラルなどが多量に含まれています。CHEF KENZO によるカツオ料理の醍醐味をランチ・ディナーでご賞味ください。
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：NISHIKI, EDSA SHANGRI-LA
1 Garden Way, Ortigas Center,
Mandaluyong
連絡先：６３３－８８８８

● POOH HALLOWEEN PARTY!
ディズニーの人気者〝くまのプーさん〟と仲間たち、ピグレット、ティガー、ラビット、イーヨーと一緒にハロウィーン・パーティーを楽しみましょう。お馴染み〝１００エーカー森〟でのアドベンチャー、アート＆クラフト・コーナーで手作りハロウィーン・トリート、ハロウィーン・コスチューム・コンテスト等など・・・よい子の皆さん、お見逃しなく！
【スケジュール】
○ ALABANG TOWN CENTER,
ACTIVITY CENTER
１０月３０日（土）
午前１１時・午後２時・４時・６時
１０月３０日（土）午後４時３０分
コスチューム・コンテスト
○ AYALA CENTER MAKATI,

FUJITSU
インターネット
LAN,電話交換機,セキュリティ
人事給与･会計･生産管理
IT の事なら何でもご相談下さい
TEL ８１２－４００１
http://ph.fujitsu.com

さくらグループ
焼肉・和食　さくら
マカティ店　844-4489
マニラ店　523-6337
居酒屋　きくふじ
パソンタモ店　893-7319
トレーダース店　527-9140
日本食品　山　崎　893-2163

Club Noah ISABELLE
世界一の治安を追求する
フィリピンで最も安全なリゾート
海を独占できるプライベート
水上コテージと水上レストラン
素晴らしい“愛と夢の旅”に・・・
H.P. www.clubnoahjapan.com
E-Mail info@clubnoahjapan.com

GLORIETTA ACTIVITY CENTER
１０月３１日（日）
１１月　２日（火）
午前１１時・午後２時・４時・６時
１０月３１日（日）午後４時３０分
コスチューム・コンテスト
連絡先：ALABANG TOWN CENTER
８４２－２７８２
GLORIETTA　７５２－７２７２
WEB www.ayalamalls.com.ph

● IMPORT EXPORT BAZZAR
輸入業者と輸出業者が一同に会し、市場では購入不可能なお値段でご奉仕するバザーです。特に国内生産の限定工芸品は、品質・値段共に毎回好評を博しているため､早い者勝ちとなります。輸入のみ生産されているアイテムを国内で購入できるチャンスです。どうぞお見逃しなく！
日時：１０月３０日(土)､３１日(日)
午前９時～午後７時
場所：LE PAVILLON
Metoropolitan Park, Roxas Blvd., Pasay City
連絡先：３７２－８４５３
３７４－３７２６
３７４－２４４０

● LAWN & GARDEN SALE
芝生のお手入れは十分行き届いていますか？庭のお手入れ、水撒き等にかかせないガーデン用品の大セールです。また、BLACK & DECKER の人気商品、芝刈り機が当たるチャンスもお見逃しなく！
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：HARDWARE WORKSHOP 各店
連絡先：MAKATI 店　８１０―７７７７

● KIDS FAIR
お子様用の靴、バッグ、洋服、おもちゃ、アクセサリー等が最大５０％オフです。また、１０月３０日（土）には、TRICK OR TREAT、ハロウィーン・イベントでお子様のみ素敵なプレゼントをご用意しております。大切なお子様への XMAS プレゼントもこの機会にお求めいただくと、とてもお得です。どうぞお見逃しなく！
期　間：１０月３１日（日）まで
午前１０時～午後９時
場　所：
STA. LUCIA EAST DEPARTMENT STORE
Marcos Highway cor. Felix Ave., Cainta, Rizal
連絡先：６８１－５１８１
６８１－５１９１～９３

● ノリタケ食器
ファクトリーセールのご案内
ノリタケ食器工場での"規格外品"特別セールです。デパート価格から６０％引き、ギフトアイテム、新デザイン等の掘り出し物が有ります。お買い上げ金額により楕円大皿、他のプレゼントも御用意しております。なお、お買い上げは現金にてお願いします。
日時：１０月３１日（日）まで
午前９時～午後４時まで毎日営業
場所：Noritake Porcelana Mfg., Inc.
J.P. Rizal St., Conception
Marikina City
連絡先：９４８－４８７６
９４１－６８２９　９４２－１１８５
（土日専用：９４１－７２９５）

● GOT STONES!
フィリピンのウエディング・シーンでも数々登場する、DING VELAYO のジュエリーの ANNUAL SALE、最高４０％オフで貴方のお手元に届くチャンスです。
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：DING VELAYO 各店
連絡先：GLORIETTA MALL
８９２－１３７５
ALABANG TOWN CENTER
８４２－９０２３

● PHARMACY SELF CARE
現在スペシャル・ディスカウント実施中。風邪、発熱、下痢、虫刺され、とっさの時に常備したい薬から、ビタミン剤各種を取り揃えています。
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：DRUG STORE WATSONS 各店
連絡先：８９２－２０２０

● CELEBRATES HALLOWEEN
GOODWILL BOOKSTORE がお届けする、ハロウィーンのアクティビティーが盛りだくさんです。MAGIC SHOW、GAME、HALLOWEEN COSTUME CONTEST 、 FACE PAINTING、TRICK OR TREAT、そして次から次へと出てくるサプライズ！０歳から１１歳以下のお子様に限らせていただきますのでご了承ください。
日　時：１０月３１日（日）
午後３時～５時
場　所：SHS - CHILDREN ’S ACTIVITY CENTER
Basement Level,
Goodwill Bookstore,
Glorietta 3, Ayala Center,
Makati
連絡先：８６７－１１２５
８１３－４９５６
８１３－４９５７

● NATIONS UNITE!
子供博物館として知られる、MUSEO PAMBATA からのお知らせです。今月は、国際月間の一環として各国大使館の協力を得て、各種教育的な指針でのアクティビティー、国際平和の重要性を子供たちに楽しみながら知ってもらうイベントが行われます。

○スケジュール（協力大使館、内容）
１０月３０日（土）インド
本の読み聞かせ、ゲーム
場　所：MUSEO PAMBATA
Roxas Boulevard corner
South Drive, Manila
連絡先：
Tel ５２３－１７９７・１７９８
Fax　５２２－１２４６
Email　mpfi@museopambata.org

日本文化チャンネル桜　２４時間放送中！
スカイパーフェクTV！チャンネル７６７
視聴料　８８０円／月
新規加入者に朗報！チューナー･アンテナセット特別価格３，９８０円
問合せ先：㈱日本文化チャンネル桜　TEL：０３－６４１９－３９００
FAX：０３－３４０７－２２６３　E-Mail：info@ch-sakura.jp

フィリピン求人情報
www.gmdb.biz/jpn/index2.html
弊社は在比日系人材紹介会社です
登録から就職まで全て無料サポート
Global Manpowerlink DB Inc.
E-Mail job@gmdb.biz（日本語可）
TEL 02-814-0380 FAX 02-892-0664
日本人直通　0927-477-4735

● ANTONI GAUDI'S WORK
２０世紀初頭にスペイン・バルセロナで活躍した建築家、ANTONI GAUDI の作品を写真で撮り続けている、スペインの写真家 MARC LIMARGAS の５１作品を展示します。展覧会は、ヨーロッパ、アフリカ、中東各国で行われてきました。GAUDI の建築物や設計思想が、なぜ百年ほど経た現在になっても、専門の建築家だけでなく世界中の多くの一般の人たちに影響を与え続けているのか？過剰な装飾を多用する過去の建築家として、GAUDI はモダン建築から葬り去られた時期もありましたが、なぜ、今になって GAUDI 建築が復活したのか？LIMARGAS の作品を通じてご自身の目で確かめてください。
期　間：１０月**３１日（日）**まで
場　所：AYALA MUSEUM, GREENBELT4
連絡先：INSTITUTO CERVANTES
TEL ５２６－１４８２～８５
WEB www.manila.cervantes.es

● CIRCLES IN MY MIND
フィリピン生まれのアーティスト〝PACITA ABAD〟は、アジア諸国、北アメリカ、ヨーロッパ、ラテン・アメリカ、アフリカでの創作活動を経て、現在インドネシア、シンガポールに居を構えて活躍する、国際派アーティストです。今回、生まれ故郷フィリピンで発表する作品は、カラフル・ペーパーワークです。
期　間：１０月**３０日（土）**まで
場所：CCP MAIN GALLERY, CCP
ROXAS BLVD., PASAY CITY
連絡先：８３２－３７０２

● ENCHANTED KINGDOM MAGIC COMBO
フィリピン最大規模の遊園地、ENCHANTED KINGDOM では、只今お徳なセット料金をご用意して、皆様のお越しをお待ちしています。
２名様　デイ・パス、お食事、スナック、ソフトドリンク　Ｐ９００
４名様　デイ・パス、お食事、スナック、ソフトドリンク　Ｐ１,７００
期　間：１０月**３１日（日）**まで
場　所：ENCHANTED KINGDOM
ST. ROSA, LAGUNA
連絡先：８３０－２１１１
８４３－６０７３

● GERMAN CUISINE & OPEN HOUSE
こちらも、ドイツ月間のスペシャル・イベントです。期間中のみ、GERMAN CLUB が非会員にも開放され、自由にドイツのお食事をお楽しみいただけます。
期　間：１０月**３０日（土）**まで
午前１１時～午後２時
場　所：GERMAN CLUB Penthouse, Eurovilla II, 118 V.A. Rufino street, Legaspi Village, Makati
連絡先：８１７－３５５３

● CRUSTANCEAN FEAST
味覚の王者、カニ・エビ料理の祭典です。新鮮さにこだわり、ジューシーで甘み溢れる、旨みが凝縮されたメニューをご賞味ください。
期　間：１０月**３１日（日）**まで
場　所：INAGIKU RESTAURANT,
MAKATI SHANGRI-LA
Ayala cornor Makati Avenues
連絡先：８１３－８８８８

● CUCINA TOSCANA
長靴の形をしたイタリアの中央よりやや上に位置する芸術、文化、料理、ファッションはもちろん、自然、産業等にも恵まれたトスカーナ州は１年、四季を問わずイタリア国内はもとより、世界中からの観光客を魅了しつづけています。景色の美しさはもとより、トスカーナ料理もその魅力の一部です。フィリピンにいながらにして、伝統的な本格トスカーナ料理をランチ・ディナーともにお召し上がりいただけます。
期　間：１０月**３１日（日）**まで
場　所：PAPARAZZI, EDSA SHANGRI-LA
1 Garden Way, Ortigas Center, Mandaluyong
連絡先：６３３－８８８８

● LA COMIDA ESPANOLA
HYATT REGENCY MANILA には、４度目の来比となるスペインのシェフ LUIS MARTINEZ を迎えてのスペイン料理の祭典です。エギゾティックな大饗宴の料理から厳選した地方料理まで、存分にご賞味ください。
期　間：１０月**３０日（土）**まで
場　所：
CAFE AL FRESCO, HYATT REGENCY MANILA
2702 Roxas boulevard, Pasay City
連絡先：Tel　８３３－１２３４

● NIGIRI SUSHI COMBINATION
にぎり寿司の盛り合わせがなんと、期間中５０％オフでお召し上がりいただけます。この機会にお好み寿司を思う存分お召し上がりください。
期　間：１０月**３１日（日）**まで
場　所：SUSHI AND TEPPANYAKI RESTAURANT, SULO HOTEL MATALINO ROAD, DILIMAN, QUEZON CITY
連絡先：９２４－５０５１

● PENCHANT FOR PASTAS
一般的な SPAGHETTI から、FETTUCCINE、ANGEL HAIR、PENNE といった様々な PASTA をご用意いたしました。ランチのみのメニューとなりますが、バラエティ豊かなソースでお楽しみください。
期　間：１０月**３１日（日）**まで
場　所：THE GRILL, RICHMONDE HOTEL
21 SAN MIGUEL AVE., ORTIGAS CENTER, PASIG
連絡先：６３８－７７７７

● VIVA PORTUGAL
ユーラシア大陸の西はじに位置する国、ポルトガル。日本ともつながりが深く、１５４３年ポルトガル人が種子島に漂着してから鎖国までの約１００年間、南蛮文化は日本社会に大きな影響を与えました。ポルトガル人の性格を表す言葉に「サウダーデ」があります。郷愁・哀愁などと訳されますが、ポルトガルを旅していると、昔どこかで見たような懐かしい風景に出合うことがで

日本文化チャンネル桜　協賛募集中！！
スカイパーフェクTV！　チャンネル767
チャンネル桜の主旨にご賛同下さる企業の皆様からのご支援をお待ちしております。
問合せ先：㈱日本文化チャンネル桜　TEL:０３－６４１９－３９００
FAX:０３－３４０７－２２６３　E-mail:info@ch-sakura.jp

TOKYO BENTO
ISETANN レクト地下1階
６５ペソのお弁当誕生！
お寿司、鉄火巻きが６９ペソだよ！
あまり安いので幹事さんもびっくり！
かあさんこと、瀬戸一代も待ってます！
TEL　６３２－１７３６

きます。そんなポルトガルの料理を存分にご賞味下さい。
期　間：１０月３１（日）まで
場　所：PODIUM, MANDALUYONG CITY
連絡先：６３３－６１２８

● DIMSUM FAMILY WEEKEND
毎週土・日曜日に、ご家族でお越しお客さまに、お得な中華の点心をご提供しております。
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：EMPEROR COURT,
NEW WORLD RENAISSANCE HOTEL
連絡先：８１１－６８８８

● ENJOY! SATURDAY & SUNDAY LUNCH BUFFET
週末のランチを、スペイン料理のビュッフェでお楽しみ下さい。前菜、パエリア、スープ、メイン・ディッシュもちろんデザートも、種類豊富に取り揃えてお越しをお待ちしております。
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：EL COMEDOR, G/F GREENBELT1,
AYALA CENTER, MAKATI
連絡先：８９２－５０７１
８９３－２５１８

● CASTELLANO REGIONAL BUFFET
スペインの歴史の中でカスティーリャ地方が果たした役割が大きかったということから、カスティーリャ方言がスペイン王国の標準語たるスペイン語にまでのぼりつめたというくらい、スペイン人にとっては敬意をひょうするCASTELLANOを中心に、スペイン各地方の料理をご賞味下さい。
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：ALBA ’S RESTAURANT ESPANOL
連絡先：８９６－６９５０

● SPANISH FOOD FESTIVAL
INSTITUTO CERVANTES と HYATT REGENCY のコラボレーションでお届けする、本場スペイン人シェフによる、これぞスペイン料理！本格的な味をこの機会にどうぞお召し上がりください。
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：HYATT REGENCY,
ROXAS BLVD., MANILA
連絡先：８３３－１２３４

● SUNDAY FAMILY BRUNCH
日曜日、ご家族連れでビュッフェを食べにいらっしゃいませんか。ご両親がゆっくりお食事できるよう、お子様を決して飽きさせないATTRACTION、GAMEをご用意しております。
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：CAFE COQUILLA,
MANILA PAVILION　UN AVENUE,
ERMITA, MANILA
料　金：Ｐ７００++（大人）
Ｐ３５０++（子供）
連絡先：５２６－１２１２

● FAMILY BASKET PLUS
チキン・バスケット８ピース入りＰ３１７に、お好みでPEPSI、RICE、SOUP、SALAD SAMPLER 各４人分を、何とプラスＰ３９でサービスの、プロモーション実施中です。どうぞ、ご家族、グループでお試し下さい。
期　間：１０月３１日（日）まで
場　所：MAX ’S RESTAURANT 各店
連絡先：８３２－１９９１

【ＷＩＮＳから】

● 今回の石原都知事定例記者会見は、１０月２２日（金）に行なわれたものです。
放送日時：
１０月３１日（日）午前１０時
再放送　：
３１日（日）午後９時
１１月　１日（月）午前３時３０分
午後３時
２日（火）午前３時３０分

● フィリピンで行われたセミナー、イベント、コンサートを紹介する特別番組は、２００４年３月１９日に、マカティ市のフランシスコ・サンチャゴ・ホールで行われた「UST JAZZ CONCERT」を放送いたします。
放送日時：
１０月３０日（土）午後３時
再放送　：
３１日（日）午後７時
１１月　１日（月）午前０時・正午

● 日本で８月１５日に開局した衛星放送、日本文化チャンネル「チャンネル桜」の紹介番組では「篠沢秀夫教授最終講義　フランス文学とフランス文明」を放送いたします。
放送日時：
１０月３１日（日）午後３時
再放送　：
１１月　１日（月）午前７時

● 曼荼羅ナイト
今週の曼荼羅ナイトは、「第９回ゲストの高木恭則さん」です。どうぞ、お楽しみに！
放送日時：
１０月２９日（金）午後１０時
再放送：　３０日（土）午前２時
３１日（日）午後１０時
１１月　１日（月）午後１０時

● チャンネル桜　開局
８月１５日午前６時開局！
登録番号　衛役第３９号
日本文化チャンネル桜
スカイパーフェクＴＶ！Ｃｈ．７６７
チャンネル「桜」は、日本の伝統文化の復興と保持を目指し、日本人本来の「心」を取り戻すべく創立された日本最初の歴史文化衛星放送局です。
戦後日本は、チャンネル「桜」で変わります。
なお、インターネット上でも、動画がご覧になれる、ブロードバンド放送局「チャンネル桜・オンラインＴＶ」で

ＷＩＮＳ　ダビング・サービス
ＷＩＮＳチャンネルで放送された番組のＶＴＲテープをご希望の方は、お気軽に、どなたでも申し込みできます。　放送日または番組名を指定してください。
ダビング料　ＶＨＳテープ１本　４４０ペソ（税込み）
お申し込み先：ＴＥＬ　７５２－７２４６～８　ＦＡＸ　８９３－３６５０
Ｅ－ｍａｉｌアドレス：　winsfil@info.com.ph
303 One Corporate Plaza 845 Arnaiz Avenue,Makati City

鶴　亀　堂
安くておいしい弁当・・・・
種類も豊富な日本食料品・・
最新の新聞と雑誌・・・・・
店内での軽食・・・・・・・
８３１－２８７２
ヘリテージホテル前

も引き続きご覧いただけます。ただいま「**9月17日・経済制裁発動を求める緊急国民集会**」をアップしています。アドレスは以下の通りです。皆様のアクセスをお待ちしております。
アドレス：www.ch-sakura.jp/

● WINSビデオ・レター
オリジナルのビデオ・レターを作ってみませんか？料金は無料です。離任・新任のご挨拶や新しい事のご紹介、お祝いや移転に関するメッセージなど、何でも構いません。お誕生日、出産祝い、謝罪などＴＶを通じて、一言お話下さい。連絡先はWＩＮＳまで、電話番号は７５２－７２４６です。

【 日本人コミュニティーから 】

● 在フィリピン日本国大使館からのお知らせ
大使館からのお知らせの中で､｢比大統領府は１０月３０日（土）及び１１月２日（火）を特別休暇とする旨公布予定｣とお知らせしましたが、その後の進捗につき比大統領府（Office of the Executive Secretary）に照会したところ、更に検討の結果、２６日時点で、両日とも特別休暇としないが、１１月２日（火）はworking holidayとすることとなった由です。当館及びセブ、ダヴァオ出張駐在官事務所は、領事窓口業務等の混乱を避けるため、先にお知らせした通りの休館予定を維持いたします。１１月２日（火）は、休館、同３日（水）は、開館します。なお、本年における他の休館日につきましては、当館ホームページを参照下さい。
http://www.ph.emb-japan.go.jp/index J.html

● フィリピン日本人商工会議所からのお知らせ
フィリピン日本人商工会議所は、本年も労働雇用省（DOLE）と労務問題予備的対応策を中心としたMOA（覚書）を締結いたしました。この７月から労使関係担当になったイムソン次官から現在の労使関係事情について伺うほか、カクダック労使関係局長や、中央斡旋調停委員会（NCMB）や中央労働関係委員会（NLRC）からも出席者があり皆様の質問に答えることになっております。
日時：１１月８日（月）
　　午後４時～６時
場所：BALLROOM, DUSIT HOTEL NIKKO, MAKATI CITY
使用言語：英語・日本語（逐語の通訳をつけます）
参加費用：無料
連絡先　：Tel 892-3233
　　Fax 815-0317
　　Web www.jccipi.com.ph

● 小児発達検診・皮膚科健康相談実施のお知らせ
この度、海外邦人医療基金の協力を得て、小児発達検診・皮膚科健康相談を行います。日本人の専門医に直接ご相談できます。役に立つパンフレットやサンプルも取り揃えています。皆さんこの機会にどうぞご利用下さい。
○小児発達検診
この小児発達検診では、日頃、日本の子供たちをたくさん診ている日本人医師にしかできない検診を行います。言語、知能の発達状態、行動や表情等、お子さんの全体の発達状態や小児内科を中心に診ます。日頃から育児について何かしらお悩みになり、不安を抱えておられる方、ご利用下さい。慢性病がある、なかなか生活習慣が確立しないなどの相談も承ります。また、地元の医師から何らかの指摘を受け、お悩みの方もお申し込み下さい。
＜担当医師　榊原洋一先生＞
日本における小児発達（小児神経）の権威として知られ、「日本赤ちゃん学会」「日本子ども学会」の主要メンバー。１０月より御茶ノ水女子大学教授就任予定。
○皮膚科相談
皮膚科疾患について不安に思っている事柄や治療法について日本の皮膚科専門医と相談できる絶好の機会です。年齢に関係なく、大人、子どもも受け付けます。
＜担当医師　宇治武田病院皮膚科医長　岸川智子先生＞
メルボルンのRoyal Melbourne Hospital、RoyalChildren's Hospitalにて海外研修の経験あり。
日程：１１月２０日（土）午後のみ
　　２１日（日）全日
　　２２日（月）全日
場所：日本人会診療所、
　　トライデントタワー　２３階
受診費：日本人会員は無料（本人もしくはご家族の会員証をお持ち下さい）
非日本人会員の方は、施設利用費としてＰ２００かかります
完全予約制です
お申し込み・お問い合わせ先：
　マニラ日本人会診療所　今村
８１８－０８８０　８１９－２７６２

● 榊原洋一先生による講演会のお知らせ
小児科医、榊原医師による講演会を行います。小児発達の権威と知られ、著書も多数あります。この貴重な機会にどうぞご参加下さい。
演　題：
　　子どもの精神発達と親の接し方
日　時：１１月２０日（土）午前９時
場　所：日本人会　大集会室、
　　トライデントタワー　２１階
参加費：無料
連絡先：マニラ日本人会診療所
８１８－０８８０　８１９－２７６２

【 博物館・展示会 】

● ART IN THE FAMILY
フィリピン人アーティスト〝SALVADOR CABRENA〟が５６歳の若さで亡くなってから１８年の歳月が流れました。父の面影・作品を慕いつつこの度、一人娘CARLA、３人のアーティストの息子

BST PHIL.,INC.
映画、テレビ番組、ＣＭの企画・制作　企業ＶＰ、企業CMの企画・製作
フィリピンを中心にアジア全域における映像ソフトの企画、製作、及び撮影
コーディネート業務　ビデオ・ダビング・サービス
お申し込み先：ＴＥＬ：７５２－７２４６～８　ＦＡＸ：８９３－３６５０
Ｅ－ｍａｉｌアドレス：　winsfil@info.com.ph
303 One Corporate Plaza 845 Arnaiz Avenue, Makati City

“国敗れても国は滅びず”
ＷＩＮＳが制作したＶＴＲを販売しています。　**１３００ペソ**
お問い合わせ先
（ＴＥＬ）７５２－７２４６
（ＦＡＸ）８９３－３６５０

たち、弟が共同で展覧会を開催します。彼らの愛しい家族は亡くなっても心の中では生き続け、作品は残りました。面影を偲びつつ作品をご覧になり、家族の愛を感じてください。
期　間１１月７日（日）まで
場　所：SM MEGAMALL ART CENTER, MANDALUYONG
連絡先：６３３－５０１２／５０２２

【 学ぶ・習い事 】

● フラワー・アレンジメント
マニラでは、お花などできないと思い込んでいませんか？トロピカルな花やこちらならではという花も豊富です。日本で高価なお花もマーケットで安く入手できます。また、草月流のお免状取得も可能です。見学も大歓迎ですので是非、一度、お越しください。お花を活けて優雅に暮らしましょう。
連絡先：テイラー愛子
TEL：８４３－８３９０
FAX：８９２－８６８１

● コーディネイト・サロン
Salom de Dame
炎天下のゴルフやリゾートでお肌が悲鳴をあげていませんか？そんな貴方のスキン・ケアやメイクを教えて差し上げます。その他、ワードローブ（お洋服）の上手な活用法、アクセサリーやスカーフ、小物等のコーディネイトの仕方、そして、ソーシャルマナーやテーブルマナー等を学びます。普段の生活に華やかさをプラスして、マニラの生活をさらにエンジョイしましょう。
テイラー愛子
TEL：８４３－８３９０
FAX：８９２－８６８１

● テーブル・コーディネイト
心のこもった素敵なテーブル・コーディネイトは、お客様への素晴らしいおもてなしです。少しお洒落で遊び心のある個性豊かなアレンジが貴方の内なる感性をより高めることでしょう。毎月１回、テーマを決めてコーディネイトします。詳細はお問い合わせ下さい。
テイラー愛子
TEL：８４３－８３９０
FAX：８９２－８６８１

【 レジャー・娯楽 ・旅行 】

● BJS ボラカイツアー
ボラカイ島へ、リフレッシュにおこし下さい。
１１月１５日まで、カティクラン経由延泊自由
今ならローシーズンプライスです！
２名様から
全コース２泊３日から、朝食と国内線往復エアーチケット、
送迎も付いております。
A コース：BoracayRegency SUPERIOR
お一人様＄１８５　１延泊＄３９．５
B コース：BoracayRegency Deluxe
バスタブ付
お一人様＄１９２　１延泊＄４３
C コース：Pearl of Pacific
通常１泊 ＄１５０の高級 MAHARIKA にご宿泊。
お一人様＄２２０　１延泊＄５７
D コース:Fridays Deluxe　こちらは、朝食がオプションとなっています。
お一人様＄２１０　１延泊＄５２
国内線フライトスケジュールはご希望の時間を指定して下さい。
時間帯によって、更に、料金の割引が可能となっています。
ボートツアー、ダイビング、ゴルフが１０％オフ。
マンダラスパ　５％オフ
多くのアトラクションをご用意しております。
連絡先：BJS ボラカイ日本語サービス
TEL: ０３６－２８８－５６４６
FAX：０３６－２８８－５３７０
Eメール： boracaybjs@hotmail.com

【 生活便利情報 】

● THE COOKING WOMAN
大切なご家族の食卓を守る主婦の皆様、お宅の HELPER に十分な教育をなさっていますか。食材の選び方から保ち方、キッチン器具の取り扱い方、清潔に保つ方法、献立の作り方、無駄なく調理する方法等を、忙しい主婦の方々になりかわり HELPER に教えます。特に小さいお子様をお持ちの方、食器の洗い方一つで健康が損なわれる例も多々ありますでの、使用人の教育は徹底することをお勧めします。
お問い合わせ先：
ASIAN INSTITUTE OF
CULINARY ARTS, INC.
68 Sen. Gil. Puyat Ave., Makati
Tel ８４３－００４１／００４３

● BUY & SELL & TRADE-IN CARS
お手持ちの車を売却されたい方、新しく車のご購入を思案中の方、是非一度ご連絡ください。納得のいく価格でご提供いたします。
連絡先：CHRIS NICODEMUS
Tel ５３３－８４８０

● MADE TO ORDER & REPAIR
お好みの家具のオーダー・メイド、お気に入りの家具の修復のことならお任せ下さい。
連絡先：DESIGN ASIA
1575 IRIGA ST., MAKATI CITY
TEL: ８９０－２０１６

● ANTI-VIRUS, ANTI-HACKER
VPN SERVICE
現在のインターネット環境では多くの人々がウィルスやハッカーからの攻撃を受けています。あなたの対策は万全ですか？当社では、ウィルス・ハッカー対策を中心としたインターネット網からのセキュリティーサービスをご提

24 時間フィリピン専門チャンネルWINSフィリピノチャンネル・好評加入受付中！
もうあなたはご覧になりましたか？日本で唯一のフィリピン専門チャンネル・WINS Filipino Channel は、CS デジタル放送・SKY PerfecTV! （787Ch.）にて、2000 年 4 月 6 日より好評放送中です！内容はフィリピンで人気№１の TV 局 ABS-CBN の国際放送。「TV PATROL」「Balitang K」といった人気番組はもちろん、映画、ドラマ、音楽、バラエティと ABS-CBN の充実したラインナップがズラリ！ 24 時間ノンストップでお届けします。（一部ニュースは生放送）加入をご希望の方は、WINS フィリピノチャンネル・カスタマー・サービスセンター（TEL 03-5778-3551）までお問い合わせください。E-Mail の場合は、あなたの氏名、住所、電話番号と SKY PerfecTV!加入の有無をご記入の上、こちらまでお送りください。加入用紙、パンフレット等をお送りいたします。

供しております。
当社の主要サービス：
アンチウィルス
ウェブサイトデザイン
アンチハッカー
システムプログラミング
VPN 構築
CCTV（セキュリティーカメラ設置）
ネットワーク構築（LAN）
連絡先：KUNI PHILIPPINES, INC.
８８５－７６２１
http://www.kuni.ph/

【 グルメ 】

● CHOCOLATE NIGHTS
大好評のまま終了した、チョコレート好きの方にはたまらないチョコレート三昧のビュッフェが蘇りました。今回はリクエストにお答えして期間延長で、ケーキ、ムース、スープ、トリュフ、クレープ等など、ご満足いただけるメニューをご用意してお越しをお待ちしております。
期　間：１２月１８日（土）まで
毎週金・土曜日
午後８時３０分～午前０時
場　所：THE LOBBY,
THE PENINSULA MANILA
Ayala cornor Makati Avenue,
Makati City
連絡先：８８７－２８８８

● SEAFOOD NIGHT
毎週金曜日、DINNER BUFFET で存分に新鮮な海の幸をご賞味下さい。
場　所：GARDEN CAFE,
EDSA SHANGRI-LA1 GARDEN WAY,
ORTIGAS CENTER, MANDALUYONG
連絡先：６３３－８８８８

● GREAT INDIA
本格インド料理〝PRINCE JAIPUR〟では、只今お徳な SUNDAY BRUNCH をご提供中です。Ｐ５９９にてあらゆるスペシャル・インド料理をお楽しみください。また、毎週土曜日には BELLY DANCE のショーもご覧いただけます。
場　所：PRINCE JAIPUR
FORT BONIFACIO GLOBAL CITY, TAGUIG
連絡先：８８４－１６９２

● TUNA FESTIVAL
「かあさん」こと瀬戸一代さんの本格的お弁当店「ＴＯＫＹＯ　ＢＥＮＴＯ」では毎週金・土・日曜日、マグロ寿司を１カン１０ペソでお出ししています。宅配も承ります。
時間：午前９時３０分～午後８時
場所：ＩＳＥＴＡＮＮレクト店
地下１階フードコート
連絡先：６３２－１７３６

【 映画情報 】

詳しい映画情報は下記へ
http://61.195.158.20/doc/Eiga041022.htm

グロリエッタシネマ
TEL893-6779, 893-6894, 893-1563
Address: Glorietta Ayala Center Makati City

シネマ１
1 Before Sunset
2 The Grudge
3 Cellular
4 White Chicks

シネマ４
1 White Chicks
2 Cellular
3 Before Sunset
4 Superbabies: Baby Geniuses 2
5 Shark Tale
6 The Grudge
7 The Doll Master

グリーンベルトシネマ
TEL 750-4180 to 81, 752-7880 to 82, 893-1563
Address: Greenbelt 3 Ayala Center Makati City

シネマ３
1 Before Sunset
2 The Grudge
3 Superbabies: Baby Geniuses 2
4 White Chicks
5 Cellular

パワープラントシネマ
tel898-1440, 898-1437
Address: Power Plant Mall Rockwell Drive Cor. Estrella St., Makati City

1 Shark Tale
2 Before Sunset
3 White Chicks
4 The Grudge
5 Ladder 49
6 Cellular

メガモールシネマ
TEL633-1901, 632-9408
Address: SM MegaMall
EDSA　Mandaluyong

1 Resident Evil: Apocalypse
2 House Of Flying Daggers
3 The Grudge
4 Cellular
5 Before Sunset
6 The Doll Master
7 Bunny Guards
8 Sky Captain and the World of Tomorrow
9 White Chicks
10 Ladder 49
11 Shark Tale
12 Superbabies: Baby Geniuses 2

【 求 人 】

● 従業員募集
①日系製造業(スチール関連)

「WINS PREMIUM CARD（日本在住者用）」
使い切りでお得！
フィリピン固定電話まで、全国フリーダイヤル４２分！
携帯からもフリーダイヤル１８分！
フィリピンからも通話可能２０分！
お申込みはこちらまで。

広告募集
当欄の広告を募集しております
A枠（当サイズ）１ヶ月　P2,200
お申し込みは、下記より
winsfil@info.com.ph

ポジション：副社長
仕事内容：業務管理、
スタッフマネジメント
資格：1.製造メーカーでの勤務経験
2.スチールに関する知識
(特に Steel Grating)
3.鉄、鉄鋼関連業務経験
あれば望ましい
4.ビザサポート有
給与：Php 8 万－10 万
勤務地：カビテ

②日系製造・商社
（電子部品・電子機器関連）
ポジション：
代表代理（Deputy General Manager）
仕事内容：
1.電子基盤の実装・組み立て・
電子部品の製造
2.生産管理
3.部品調達
資格：
1.4 大卒
2.電子機器・部品の会社での
製造管理経験
3.電子基盤実装技術
4.同分野での生産管理・調達経験
5.日常会話以上（ビジネスレベル
望ましい）の英語力
給与：Php 10 万以上
勤務地：ラグナ

③日系物流
ポジション：スーパーバイザー
仕事内容：現場作業の立会い
現地作業員の管理
資格：
1．高卒以上、20 歳～45 歳まで
2．日常会話程度のタガログ語
もしくは英語力
3．比国にて就労可能なビザ保有者
勤務地：マカティ・ラグナ

④日系ソフト
ポジション：秘書（ビザサポート有）
仕事内容：
議事録作成、通訳/翻訳、電話対応
日報その他報告書作成
資格：1．23～30 歳
2．4 大卒
3．ビジネスレベル英語力必須
勤務地：マカティ
給与：Php 7 万 5 千以上

問合せ：
Global Manpowerlink DB Inc.
担当　成瀬
TEL +632-814-0380
FAX +632-892-0664
E-mail naruse@gmdb.biz
URL
http://www.gmdb.biz/jpn/index2.html

● 日本人営業・経理募集
業種　電子部品、自動車部品他産業
材料の製造委託販売と貿易業務
採用職種 営業マネージャー
経理各１名
その他 ・・履歴書送付、面接希望

KYOSHIN(PHILLIPINES)CORP.
担当者 President　古田裕康
No.108 Innovation Cor.Reliance
Drive Carmelray Industrial
Park1,SEZ Calamba Laguna,4028
TEL 049-549-2402/0165
TEL/FAX 049-549-2404
CEL 0920-909-0445
E-Mail hfuruta@mozcom.com

● コンピュータ技術者募集
職種；コンピュータ・ネットワーク保守業務
資格；年齢４０歳位まで
コンピュータネットワーク構築経験者
待遇；給与等応相談
休日；日曜日及びフィリピンの休日
PRS Co., Inc. (1270 Gen. Luna St, Ermita, Manila)
電話；５２４－９３３３
５２６－８３３６　坂田
kits@prs.com.ph

● 日本人求む
英語又はタガログ語の出来る
心身共に健康な男性
就労許可を取得可能な方
（配偶者がフィリピン人の方）
勤務地：マカティ（引越業務）　又は
カブヤオ（作業センター）
給与：資格・能力に応じて（PHP３万～）
フィリピン日通　７２９－１００２
飯田まで iida@nittsu.com.ph

● 日本人アドミニストレーター募集
（パートタイム可）
アウトソーシング業務にご関心のある方、１７ヶ国に及ぶクライアントへ サービスを提供している弊社において下記の募集を行なっております。
業務内容：ビジネス文書の翻訳、ビジネスプログラムの管理業務、プログラム関連文書の管理処理、各種承認業務、レポート作成・分析、コールセンター業務等。
資格：ビジネス業務レベルでの英語運用能力を有する。マーケティング管理業務、カスタマーサービス、会計・監査業務等の経験を有する者が好ましい。表計算・ワードプロセッシング等の基本操作を習得している。

応募方法：履歴書（英語）をご用意の上、FAX または E メールで下記の宛先までご提出
ください。
Human Resources Executive
Ariane Nava
Summersault Inc.
12th Floor Chatham House, 116 Valero St., Salcedo Vill., Makati City 1227
or email at
Ariane.Nava@Summersault-Outsourcing.com

●日本人スタッフ募集
職種：I.T.セールス・アシスタント
在比日系企業のお客様に対するシステムサービス提供やコンピュータ製品販

「ウィンズ・スーパーバリュー・ツアー」
お待たせしました！皆様のご要望にお答えして再登場！
成田発マニラ２泊３日がホテル付きでなんと
\６２，４２０から
エアチケットのみのお申し込みも大歓迎！
お申込みはこちらまで。（旅行主催：株式会社産経旅行）

広告募集
当欄の広告を募集しております
A枠（当サイズ）１ヶ月　P2,200
お申し込みは、下記より
winsfil@info.com.ph

売の促進・営業に携わる仕事です。

◆英語（TOEIC700 点程度）できる方
◆コンピュータの基本操作のできる方
◆営業経験があれば尚可
◆IT 業界での勤務経験があれば尚可
◆勤務先：マカティ
◆月－金　9:00-18:00　（応相談）

ご興味のある方は、下記までお問い合わせください。
Alsons/ADTX Information Systems, Inc.
Tel: 888－6431（担当：田浦）Fax: 888－5667
Email : japanese@aaisi.com.ph
Web site : http://www.aaisi.com.ph

● 日本人女性従業員募集中
マカティにオフィスを構える日系旅行会社です。旅行業に興味があり、コンピューターの基本操作が出来る方。ほとんどのお客様は日本人になりますので、お客様対応は日本語ですが、旅行手配には英語が必要です。
履歴書に写真添付の上、お問い合わせください。（Email に写真添付が可能な場合は、メールでの応募も可。）
業務内容　旅行業　旅行手配、接客
勤務地　マカティ　待遇等応相談
担当：佐藤まで
BUSINESS TRAVEL & TOURS, INC.
RS10 The Makati Creekside Mall, Amorsolo cor.Herrera Sts., Legaspi Vill., Makati City, PHIL.
tel: 63-2-892-5951
fax: 63-2-892-2411
busitra@businesstravel-manila.com
www.businesstravel-manila.com/

● 下記メーリングリストからも探せます
フィリピン求人求職情報 ML
http://www.freeml.com/ctrl/html/MLInfoForm/philjobs@freeml.com
フィリピンの日系企業で転職し、フィリピンで永住したい方のための情報交換 ML です。また、日本人現地雇用を求人する日系企業のためのＭＬです。どなたでも参加できます。

【 不動産情報 】

● 売りコンドミニアム
オリエンタル・ガーデン・マカティ
マカティ市パソンタモ通り
スタジオタイプ　３３㎡　９階部分
価格　１６９万ペソ
連絡先　井花　0917-752-7167

● 売りコンドミニアム
オーシャン・タワー
マニラ市ロハス通り
１ベットルーム　８６㎡　１８階部分
価格　４９２万ペソ
連絡先　井花　0917-752-7167

【 医療相談 】

フィリピンで病気になった場合やちょっと医師に簡単にお話が聞きたい場合、お気軽にメールにて、お問合せください。
マニラ日本人会診療所
土田 穣 先生
clinic-dc@jccipi.com.ph

【 フィリピン関連メーリングスト 】

● 「Palm Tree Cafe Philippines（椰子の木陰にて）」
http://www.freeml.com/ctrl/html/MLInfoForm/palmtreecafe@freeml.com
「PalmTree Cafe Philippines」の開店です。フィリピンの灼熱の太陽。その陽射を優しく遮る椰子の木。爽やかな風が吹き抜ける木陰で他愛のないおしゃべりをしましょう。
比国旅行記、比国に関する素朴な疑問・質問、はたまた比国の話題だけでなく、日本での生活お悩み事、オフミの告知・連絡などなど、テーマにとらわれずご利用ください。

● フィリピン危険情報ＭＬ
http://www.freeml.com/ctrl/html/MLInfoForm/phildanger@freeml.com
フィリピン、主にマニラの危険ゾーンや全ての種類の犯罪（詐欺、セットアップ、スリ、ホールドアップ、観光でのトラブル、比人使用人とのトラブル、比人現地家族とのトラブル等）の背景を分析。リアルタイムの情報交換を目的とした ML。

編集部より

【 緊急サービス情報 】
★ 警察
メトロマニラ　166
マカティ　168
マカティ警察署　899-9008

★ 消防
マニラ地区　527-3653
マカティ地区　818-5150,816-2553
パサイ地区　844-2120
ケソン地区　923-0605

★ 病院
マニラ地区
Philippine General Hospital
521-8450
Manila Medical Center
523-8131
Manila Doctor's Hospital
524-3011
マカティ地区
Makati Medical Center
815-9911,892-5544
パサイ地区
Hospital De San Juan Dios
831-9731
ケソン地区
Quezon City Medical Center 913-7397
De Los Santos Medical Center723-0041
St. Luke's Medical Center 723-0301

★ 外務省海外安全ホームページ：
http://www.mofa.go.jp/pubanzen/

★ マニラ日本人会
810-7909,815-3559

★ その他の詳しい情報は WINS WEB へ

WINS INTERNATIONAL

MANILA
TEL 02-752-7246
FAX 02-893-3650
winsfil@info.com.ph

TOKYO
TEL 03-5778-3371
FAX 03-5778-3373
info@winsjapan.co.jp

WINS Channel 番組表

	１０月　２９日（金）	１０月　３０日（土）	
5	大沢清　回顧録 ＱＰ３分クッキング	大沢清　回顧録 ＱＰ３分クッキング	5
6	日本語講座 からだ元気科	日本語講座 からだ元気科	6
7	マニラ･ジパング・ナイト	マニラ･ジパング・ナイト	7
8	ＱＰ３分クッキング	ＱＰ３分クッキング	8
9	ＯＨ！　ＴＯＫＹＯ　II	ＷＩＮＳウィークリー	9
10	ぶらりんこリポート ケロリン根来の疾走無辺方	ぶらりんこリポート ケロリン根来の疾走無辺方	10
11	ＪＩＣＡリポート地球家族 日本語講座	ＪＥＴＲＯグローバルアイ 日本語講座	11
12	マニラ･ジパング・ナイト	マニラ･ジパング・ナイト	12
13	ＱＰ３分クッキング	ＱＰ３分クッキング	13
14	ＯＨ！　ＴＯＫＹＯ　II	ＷＩＮＳウィークリー	14
15	からだ元気科 国家芸術文化委員会	フィリピン特別番組	15
16	ＯＨ！　東京　II		16
17	ぶらりんこリポート ケロリン根来の疾走無辺方	ぶらりんこリポート ケロリン根来の疾走無辺方	17
18	ＱＰ３分クッキング 日本語講座	ＤＳＷＤイン・フォーカス	18
19	マニラ･ジパング・ナイト	フィル・ジャパン・ウィークエンド	19
20	からだ元気科		20
21	ＯＨ！　ＴＯＫＹＯII	ＷＩＮＳウィークリー	21
22	曼荼羅ナイト	Ｏｈ！マニラ！！	22
23	自衛隊アワー	ＤＳＷＤイン・フォーカス	23
0	マニラ･ジパング・ナイト	フィル・ジャパン・ウィークエンド	0
1	ＱＰ３分クッキング		1
2	ＷＩＮＳ　ドキュメンタリー	曼荼羅ナイト	2
3	日本語講座 国家芸術文化委員会	日本語講座 ＪＥＴＲＯグローバルアイ	3
4	ＯＨ！　ＴＯＫＹＯ　II	Ｏｈ!マニラ	4

＊　当紙掲載の番組は、予告無く変更される場合があります　＊

WINS Channel　番組表

	１０月　３１日（日）	１１月　１日（月）	
5	大沢清　回顧録 ＱＰ３分クッキング	大沢清　回顧録 ＱＰ３分クッキング	5
6	日本語講座 観光名所紹介	日本語講座 からだ元気科	6
7	フィル・ジャパン・ウィークエン	Ｃｈ．桜 特別番組	7
8			8
9	ＷＩＮＳウィークリー	ＷＩＮＳウィークリー	9
10	石原都知事定例記者会見 自衛隊アワー	ぶらりんこリポート ケロリン根来の疾走無辺方	10
11	日本語講座	ＪＩＣＡリポート地球家族 日本語講座	11
12	フィル・ジャパン・ウィークエンド	フィリピン特別番組	12
13			13
14	ＤＳＷＤイン・フォーカス	ＷＩＮＳウィークリー	14
15	Ｃｈ．桜特別番組	石原都知事定例記者会見 ＪＩＣＡリポート地球家族	15
16		Ｏｈ!マニラ	16
17	ぶらりんこリポート ケロリン根来の疾走無辺方	ぶらりんこリポート ケロリン根来の疾走無辺方	17
18	ＷＩＮＳウィークリー	ＱＰ３分クッキング 日本語講座	18
19	フィリピン特別番組	マニラ･ジパング・ナイト	19
20		からだ元気科	20
21	石原都知事定例記者会見 ＪＥＴＲＯグローバルアイ	ＯＨ！　ＴＯＫＹＯⅡ	21
22	曼荼羅ナイト	曼荼羅ナイト	22
23	マニラ・カラオケ・ナイト	ＷＩＮＳウィークリー	23
0	フィリピン特別番組	マニラ･ジパング・ナイト	0
1		ＱＰ３分クッキング	1
2	ＤＳＷＤイン・フォーカス	ＷＩＮＳ　ドキュメンタリー	2
3	日本語講座 石原都知事定例記者会見	日本語講座 石原都知事定例記者会見	3
4	ＷＩＮＳウィークリー	マニラ・カラオケ・ナイト	4

＊　当紙掲載の番組は、予告無く変更される場合があります　＊